

S.C. против Соединенного Королевства

[S.C. –United Kingdom] (№ 60958/00)

Постановление от 15 июня 2004 г. [вынесено IV Секцией]

Обстоятельства дела

В одиннадцатилетнем возрасте заявителя привлекли к уголовной ответственности по обвинению в попытке разбойного нападения, и его дело было передано для рассмотрения по существу в Суд короны. В двух заключениях судебно-психиатрической экспертизы, составленных до начала судебного разбирательства, указывалось, что у заявителя наблюдаются низкие познавательные способности и заторможенность логического мышления. Это могло негативно сказаться на осознании им последствий его неправомерных деяний. В заключениях экспертизы рекомендовалось вместо назначения заявителю наказания в виде лишения свободы передать его в долгосрочный воспитательный патронаж.

На досудебном слушании адвокат заявителя настаивал на том, чтобы судебное разбирательство дела было бы прекращено, поскольку оно было бы использованием судебной процедуры в незаконных целях: заявитель не сможет полностью понять значение судебного разбирательства и участвовать в нем, учитывая его низкую способность концентрировать внимание на происходящем и низкие познавательные способности; его развитие в этом смысле находилось на уровне восьмилетнего, а не одиннадцатилетнего ребенка.

Ходатайство адвоката заявителя было отклонено, и дело заявителя было передано на рассмотрение Суда короны. В суде были предприняты меры к тому, чтобы провести судебное разбирательство как можно более неформальным образом (от заявителя не требовали занимать место на скамье подсудимых, суд часто объявлял перерывы в своих заседаниях, и было решено отказаться от ношения париков судьями и адвокатами). Заявителю был вынесен обвинительный приговор, и назначено наказание в виде лишения свободы сроком на два с половиной года.

При заявлении апелляционной жалобы S.C. представил новые доказательства в свою защиту, включая показания социального работника, который был с ним в суде на всем протяжении судебного разбирательства. Этот социальный работник подчеркивал, что заявитель не мог адекватно воспринимать ситуацию, в которой он оказался. Апелляционный суд отказал заявителю в разрешении на подачу апелляционной жалобы.

Вопросы права

По поводу пункта 1 Статьи 6 Конвенции (вопрос о праве обвиняемого на справедливое судебное разбирательство). Судебное разбирательство дела по уголовному обвинению одиннадцатилетнего ребенка само по себе еще не означает нарушение положений пункта 1 Статьи 6 Конвенции, коль скоро такой ребенок в состоянии эффективно участвовать в судебном разбирательстве. Из понятия «эффективного участия» в судебном разбирательстве вытекает требование, чтобы обвиняемый имел бы широкое представление о природе судебного процесса и о том, к каким для него лично результатам может привести этот процесс. В суде действительно

были предприняты меры к тому, чтобы провести судебное разбирательство как можно более неформальным образом, и социальный работник, присутствовавший на суде вместе с заявителем, разъяснил ему суть судебного процесса в форме, соотносимой с его уровнем познавательных способностей. Тем не менее показания социального работника свидетельствуют о том, что заявитель не постиг смысла ситуации, в которой он оказался, или – что еще более поразительно – не осознал того факта, что ему грозит наказание в виде лишения свободы. Именно поэтому заявитель выглядел озадаченным, когда его вместо того, чтобы отправить назад к его приемному отцу, отвели в камеру временного содержания.

В свете этих фактов Европейский Суд не может сделать вывод о том, что заявитель был в состоянии эффективно участвовать в судебном разбирательстве собственного дела. В данном случае интересам ребенка, равно как и общества, отвечала бы ситуация, при которой дело заявителя было бы рассмотрено судом, составленным из специалистов, который был бы способен в полной мере учесть недостатки в развитии S.C. и сделать соответствующие скидки при определении меры его ответственности. Несмотря на тот факт, что во время производства по делу в суде от имени заявителя не утверждалось, что он был полностью неспособен к участию в деле, Европейскому Суду не было убедительно показано при данных обстоятельствах дела, что заявитель был в состоянии эффективно участвовать в судебном разбирательстве собственного дела в той степени, в какой это требуется Статьей 6 Конвенции.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято пятью голосами «за» и двумя голосами «против»).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд вынес решение в пользу заявителя о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.